

ASCENSION

STICHES DU LUCERNAIRE

TON 6

Le Seigneur est monté vers les cieux / afin d'envoyer le Consolateur dans le monde. / Les cieux ont préparé son Trône et les nuées son élévation. / Les Anges sont dans l'admiration de voir un homme au-dessus d'eux. / Le Père accueille Celui qu'Il a éternellement en son sein / L'Esprit Saint ordonne à tous ses Anges / Levez les portes, Princes, toutes les nations, battez des mains /// Car le Christ est remonté où Il était à l'origine.

Seigneur, à ton Ascension, les Chérubins s'émerveillèrent / de Te voir monter sur les nuées / Dieu qui es porté sur eux /// Nous Te glorifions, car ton amour est bon. Gloire à Toi.

Sur la Montagne sainte, contemplant ton élévation / Christ, rayonnement de la gloire du Père / nous célébrons la forme lumineuse de ta face / nous nous prosternons devant tes souffrances / nous vénérons ta Résurrection / nous glorifions ton Ascension /// Aie pitié de nous.

Seigneur, les apôtres Te voyant enlevé dans les nuées / Christ qui donnes la vie, / étaient emplis de tristesse, pleuraient et se lamentaient. / Ils disaient : Maître ne laisse pas orphelins / tes serviteurs que Tu as aimé dans ta compassion, Miséricordieux. / Mais envoie-nous, comme Tu nous l'a promis, /// ton Esprit Saint qui illumine nos âmes.

Seigneur, accomplissant le mystère de ta providence / Tu as pris avec Toi
tès disciples / Tu les as menés sur la Montagne des Oliviers / Et Tu es
monté au-delà du firmament du ciel / Toi qui pour moi étais descendu jusqu'en
ma pauvreté / et qui es remonté là d'où Tu ne T'es pas éloigné /// envoie
ton ~~esprit~~ très Saint Esprit illuminer nos âmes.

GLOIRE ... ET MAINTENANT ... TON 6

Très doux Jésus qui n'étais pas séparé du sein paternel / et vivais comme un
homme avec ceux qui sont sur la terre / aujourd'hui, de la Montagne des
Oliviers, Tu es remonté dans la gloire. / Relevant dans ta compassion
notre nature déchue. / Tu l'as assise avec Toi au côté du Père. / Les
ordres célestes des Anges émerveillés admiraient le miracle / et dans
leur crainte exaltaient ton amour de l'homme / Avec eux, nous qui sommes
sur la terre / glorifiant ta descente vers nous et ton Ascension au-dessus
de nous, / nous Te prions Toi qui dans ton Ascension as rempli de la joie
infinie / tes disciples et la Mère de Dieu qui T'a enfanté / rends-nous
dignes par leurs prières, de la joie de tes élus, /// dans ta grande
Miséricorde.

PROKIM'ENON

Dieu en Ton Nom sauve moi, / en Ta puissance juge moi.

LECTURES DES PROPHEITIES

LITIE

TON 1

Remontant vers les ciex d'où Tu étais descendu / Seigneur, ne nous laisse
pas orphelins. / Que vienne ton Esprit, qui porte la paix au monde. /
Révèle aux fils des hommes les oeuvres de ta puissance, /// Seigneur qui
aime l'homme.

Tes anges, Seigneur, disaient aux apôtres / Hommes Galileens, que restez
vous à regarder le ciel? / Le Christ Dieu remonte d'aupres de vous dans
les ciex / Il reviendra comme vous l'avez vu s'en aller dans le ciel ///
Adorez-Le dans la saintete et la justice.

GLOIRE ... ET MAINTENANT ... TON 4

La nature d'Adam tombee dans les profondeurs de la terre / Dieu la renouve-
-lant en Lui-meme / l'a remontee aujourd'hui au-dessus de toute puissance /
et de tout pouvoir / Comme Il a aime, avec elle Il a demeure / Comme Il a
compati, Il l'a unie à Lui / Comme Il s'est uni, Il a souffert pour elle /
Comme Il a souffert, Impassible, Il l'a glorifiee avec Lui / Mais les
Incorporels disaient : Quel est cet homme de Beaute? / Il n'est pas seul-
-ment homme, mais Dieu et Homme / Car nous voyons l'un et l'autre / Et
les Anges merveillex dans leurs vetements blancs volaient autour des
disciples et disaient / Galileens, Jesus qui vient de partir d'entre vous
est Dieu et Homme / Il reviendra Dieu Homme juger les vivants et les
morts /// Il accorde aux fideles le pardon des fautes et la grande misericorde.

APOSTICHES

TON 2

Comme Tu l'as voulu, Tu es né / Comme Tu l'as voulu, Tu T'es révélé / Notre Dieu, Tu as souffert dans la chair / Tu es ressuscité des morts, Tu as vaincu la mort / Tu es remonté dans la gloire, Toi qui emplis l'univers / et Tu nous a envoyé l'Esprit Divin /// pour célébrer et glorifier ta Divinité.

Verset : Toutes les nations, battez des mains, acclamez Dieu avec des cris d'allégresse.

Te voyant monter, Christ, de la Montagne des Oliviers / les Puissances se disaient l'une à l'autre : Qui est-Il? / Et elles se répondaient : c'est Dieu fort et souverain / C'est Dieu puissant dans les combats / C'est vraiment le Roi de gloire / Mais pourquoi ses vêtements sont-ils rouges? / Il vient de Bosor, qui est la chair / Il est en Dieu à la droite de la Grandeur, / et nous a envoyé l'Esprit Saint /// pour conduire et sauver nos âmes.

Verset : Dieu S'est élevé dans les acclamations, le Seigneur à la voix de la trompette.

Tu es monté dans la gloire, de la Montagne des Oliviers / Christ Dieu, devant tes disciples / et Tu sièges à la droite du Père / Toi qui emplis l'univers dans la Divinité / Et Tu leur as envoyé l'Esprit Saint, /// qui éclaire, affermit et sanctifie nos âmes.

GLOIRE ... ET MAINTENANT ... TON 6

Dieu est monté au milieu de la jubilation / le Seigneur au son de la trompette / pour relever l'image déchue d'Adam / et nous envoyer l'Esprit Consolateur /// afin qu'Il sanctifie nos âmes.

TON 4

Le Seigneur est Dieu / et Il nous est apparu, /// Béni soit Celui qui
vient au Nom du Seigneur.

TROPAIRE

TON 4

Tu T'es élevé dans la gloire, ô Christ notre Dieu / ayant rempli~~x~~ de joie
tes disciples / par la promesse du Saint-Esprit / confirmée par Ta bénédiction//,
Car Tu es le Fils de Dieu, le Libérateur de l'univers.

- Mégalynaine de l'Ascension -

Nous Te magnifions, nous Te magnifions O Christ do-nat-eur-de-vie

ET nous célé-brons Ta di-vine Ascension Dans Ta Chair

Très Pu-re

tous les peuples, battez des mains, célébrez Dieu par des cris d'allé-esse. Car le Seigneur est très haut et redoutable, grand roi sur toute la terre. Dieu est monté au milieu de la jubilation; le Seigneur, au son de la trompette. Il monta au-dessus des Chérubins et Il s'envola, Il s'envola sur l'aile du vent. Ouvrez, princes, vos portes, enlevez les portes éternelles, et le Roi de gloire entrera.

Le Seigneur a préparé son trône au haut des cieux et sa royauté dominera tout l'univers. Le Seigneur a dit à mon Seigneur : Assieds-toi à ma droite jusqu'à ce que j'aie mis tes ennemis comme escabeau sous tes pieds. Adorez-Le, tous ses Anges. Dieu s'est assis sur son saint Trône. Et c'est Lui qui jugera l'univers dans la justice. "Nous Te magnifions"...

Gloire au Père et maintenant ... Alléluia, Alléluia, Alléluia. Gloire à Toi, ô Dieu! (3 fois)

PROKIMENON

6-4

Dieu est monté au milieu de la jubilation, / le Seigneur, au son de la trompette.

LECTURE DE L'EVANGILE

Ayant contemplé.

TON 6

Gloire au Père et au Fils et au Saint-Esprit. / Par les prières des Apôtres / ô Miséricordieux /// purifie-nous du grand nombre de nos péchés. Et maintenant et toujours et au siècles des siècles. Amen. / Par les prières de la Mère de Dieu / ô Miséricordieux /// purifie-nous du grand nombre de nos péchés.

Aie pitié de moi, ô Dieu / dans Ta grande Miséricorde / et par la richesse de Ta clémence /// efface mes transgressions.

TON 6

Aujourd'hui les Puissances d'en-haut / voyant notre nature dans les ciéux / et admirant l'étrange montée, se demandaient / Quel est Celui qui est venu? / Mais elles virent leur Maître / et ordonnèrent de lever les portes célestes / avec eux, nous ne cessons de célébrer / Celui qui reviendra avec son corps /// comme juge de toute chose et Dieu Tout-Puissant.

TON 5

CANON

1ère Ode. Hirmos

Le Dieu Sauveur qui a conduit à pied sec dans la mer / et qui a submergé
Pharaon et toute son armée / c'est Lui seul que nous chantons /// Car Il
s'est couvert de gloire.

3ème Ode. Hirmos

Par la Puissance de Ta croix, O Christ / affermis ma pensée / afin que je
loue et que je glorifie /// Ton Ascension salutaire.

4ème Ode. Hirmos

J'ai entendu, Seigneur, la renommée de la puissance de ta Croix / et que
le paradis a été ouvert par elle / et je me suis écrié /// Gloire à Ta
puissance, Seigneur.

5ème Ode. Hirmos

Levés avec l'aurore, nous Te crions, Seigneur / Sauve nous, car Tu es
notre Dieu /// Nous n'en connaissons pas d'autre que Toi.

6ème Ode. Hirmos

L'abîme m'a environné le monstre marin est devenu mon tombeau / Mais moi
j'ai crié vers Toi, ami des hommes /// et Ta main Seigneur, m'a sauvé.

KONDAKION

Ayant accompli pour nous l'économie Divine / et ayant uni les habitants de
la terre à ceux du ciel / Tu T'es élevé au ciel dans la gloire / O Christ
notre Dieu / sans jamais T'éloigner mais en demeurant sans cesse avec nous /
et Tu dis à ceux qui T'aiment /// Je suis avec vous et personne ne
prévaudra contre vous.

7ème Ode. Hirmos

Toi qui dans la fournaise embrasée / as sauvé les enfants qui Te louaient ///
Tu es béni, Dieu de nos pères.

8ème Ode. Hirmos

Le Fils et Dieu né du Père avant les siècles / Celui qui à la fin des temps
s'est incarné de la Vierge Mère /// Prêtres, louez Le, peuple, exaltez Le
dans tous les siècles.

REFRAIN de la 9ème Ode

Magnifie, mon âme, / Celui qui s'est élevé de la terre au ciel, ///
le Christ donateur de vie.

Hirmos (7-5)

Toi qui de façon incompréhensible et inexprimable / es la Mère de Dieu /
Toi qui dans le temps a enfanté ineffablement / Celui qui est hors du
temps /// Nous les fidèles Te magnifions d'un seul cœur.

Prokimonion

LAUDES TON 1

Que tout souffle loue le Seigneur / Louez le Seigneur dans les cieux /
Louez le dans les lieux très hauts /// A Toi convient la louange, ô Dieu.
Louez le tous ses Anges / Louez le toutes ses puissances /// A Toi
convient la louange, ô Dieu.

STICHES DES LAUDES

TON 1

Nous qui sommes dans le monde célébrons avec les Anges / Dieu porté sur le
Trône de la gloire. / Et chantons : Tu es Saint, Père céleste / Tu es Saint,
Verbe avec Lui éternel /// et le très Saint Esprit est Saint.

Les princes des Anges considérant l'étrange Ascension / Sauveur se demandaient :
Quelle est cette vision? / Celui que nous voyons a la forme d'un homme ///
Mais en Dieu Il monte avec un corps au dessus des cieux.

Les Galiléens Te voyant T'élever en Ton corps au dessus du Mont des Oliviers /
entendirent les Anges qui leur disaient : / Que restez vous à regarder? ///
Il reviendra dans la chair, comme vous L'avez vu.

GLOIRE ... ET MAINTENANT ... TON 2

Comme Tu l'as voulu, Tu es né / Comme Tu l'as voulu, Tu T'es révélé /
Notre Dieu, Tu as souffert dans la chair / Tu es ressuscité des morts,
Tu as vaincu la mort / Tu es remonté dans la gloire, Toi qui emplis l'univers /
Et Tu nous as envoyé l'Esprit divin /// pour célébrer et glorifier ta Divinité.